

Ο ΑΓΑΘΟΣ ΣΑΜΑΡΙΤΗΣ

© 2019 T. Fletcher Hardison

## ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ

άνθρωπος τις	ο καταβαίνων από Ιερουσαμήμ
αι λησται	οι ανδρες οι κακοι οι επιβαλλουσιν τον άνρωπον
ο ιέρευς	ανηρ ος εργαζεται εν τω Ιερῷ εν Ιερουσαμήμ
ο Λευίτης	ανηρ ος βοηθεῖ τον ιερέα
ο Σαμαρίτης	ανηρ ος βοηθεῖ τον ανθρωπον ος καταβαίνων από Ιερουσαμήμ
ο πανδοχεύς	ανηρ ος εχει πανδοχεῖον

## ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΠΑΡΑΒΟΛΗΣ

(1) ειπεν ο Ιησους την Παραβολην ταύτην οτι ενα γραμματευς ηρώτησεν περι του εχειν ζωὴν αιώνιον. η οδος απο Ιερουσαλήμ εις Ιδρεχώ διερχεται δια ερημων τοπων. ανθρωποι κακοι εθέλησαν εκεῖ ειναι.



(2) άνθρωπος τις κατέβαινεν από  
Ιηρουσαλήμ εις Ιεριχώ και προς  
τοπον τινα ελθων ληστας  
συνεβάλετο.





(3) οι και τα υπαρχόντα και τα αργύρια αυτου λάβοντες και πληγας επιθέντες απῆλθον αφεντες αυτον ως θανατον όντα.





(4) εγένετο ιέρευς τις ος κατέβαινεν  
εν τη οδῷ εκεινῇ καὶ ἴδων αὐτὸν  
παρῆλθεν.





(5) ομοίως δε και Λευίτης ελθων προς τον τοπον και ίδων παρῆλθεν.





(6) Σαμαρίτης δε τις ος εν τῃ οδῳ ην προσῆλθεν προς τον τοπον.

(7) ιδων τον ανθρωπον εσπλαγχνισθη και εβοήθησεν τον πληγας επιθέμενον.





(8) επέθηκεν δε αυτον επι τον ονον  
αυτοῦ και ηγαγεν αυτον εις  
πανδοχεῖον.

(9) εκεῖ επεμελήθη αυτοῦ.





(10) επι την αύριον εκβαλων  
αργύρια δυο έδωκεν τω πανδοχεῖ.

(11) και ειπεν, "Επιμελήθητι αυτοῦ.  
εī αγοραζεις ἔλαιον ἢ οῖνον δια  
αυτον. εγω δε τα αργύρια σοι  
δωσω επι τῷ επιστρέφειν με."



## Translation

1. Jesus spoke this parable because a scribe asked concerning having eternal life. The road from Jerusalem to Jericho goes through a **desolate places**. Bad men liked to be **there**.
2. A certain man **was going down** from Jerusalem to Jericho and to a certain place coming, he encountered **robbers**.
3. The ones both taking his possessions and money and **laying stikes** on him departed leaving him as *being dead*.
4. There was a **priest** who came down in that road and **seeing** him passed by.
5. And **likewise** also a Levite coming to the palce and seeing (him) passed by.
6. But a certain Samaritan who was on a journey came to the place.
7. Seeing the man he **felt compassion** for him and **helped** the man who was beaten.
8. He, then, **put him on his donkey** and **brought** him to an **inn**.
9. There he **cared for** him.

10. On the **next day**, taking out two silver coins he gave them to the **innkeeper**.
11. And said, "*Care for him.* If you buy oil or wine on account of him. I will give you the money when I **return**.